

فارسی زبان کا آسان قاعدہ

مع
صفوۃ المصادر یا آمدنامہ

مؤلفہ

مولانا مشتاق احمد صاحب چرتھاؤلی رحمت اللہ علیہ

مکتبۃ البشیر
کراچی - پاکستان



فَارِسی

زبان کا آسان قاعدہ

مع صفوة المصادر یا آمدنامہ

مولفہ

حضرت مولانا مشتاق احمد چرتھا ولی رحمۃ اللہ علیہ



مکتبہ البشاری

کراچی - پاکستان

کتاب کا نام	:	فارسی زبان کا آسان قاعدہ
مؤلف	:	حضرت مولانا مشتاق احمد صاحب چرتھاؤلی رحمہ اللہ علیہ
تعداد صفحات	:	۶۴
قیمت برائے قارئین	:	۲۵/- روپے
سن اشاعت	:	۱۴۲۹ھ / ۲۰۰۸ء
ناشر	:	مکتبۃ البشیر

چوہدری محمد علی چیرٹھیل ٹرسٹ (رجسٹرڈ)

Z-3، اوور سیز بنگلوں، گلستان جوہر، کراچی۔ پاکستان

فون نمبر : +92-21-7740738

فیکس نمبر : +92-21-4023113

ویب سائٹ : www.ibnabbasaisha.edu.pk

ای میل : al-bushra@cyber.net.pk

ملنے کا پتہ : مکتبۃ البشیر، کراچی۔ پاکستان +92-321-2196170

مکتبۃ الحرمین، اردو بازار، لاہور۔ پاکستان +92-321-4399313

المصباح، ۱۶ اردو بازار لاہور 7223210 - 042-7124656

بک لینڈ، سٹی پلازہ کالج روڈ، راولپنڈی 5557926 - 051-5773341

دارالخلاص، نزد قلعہ خوانی بازار پشاور 091-2567539

اور تمام مشہور کتب خانوں میں دستیاب ہے۔

فہرست کتاب

نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۱	ابتدائی باتیں	۵
۲	سبق (۱) ماضی مطلق معروف	۷
۳	سبق (۲) ماضی مطلق مجہول	۸
۴	سبق (۳) ماضی قریب معروف	۱۰
۵	سبق (۴) ماضی قریب مجہول	۱۲
۶	سبق (۵) ماضی بعید معروف	۱۳
۷	سبق (۶) ماضی بعید مجہول	۱۵
۸	سبق (۷) ماضی احتمالی معروف	۱۶
۹	سبق (۸) ماضی احتمالی مجہول	۱۸
۱۰	سبق (۹) ماضی استمراری معروف	۲۰
۱۱	سبق (۱۰) ماضی استمراری مجہول	۲۱
۱۲	سبق (۱۱) ماضی تمنائی معروف	۲۳
۱۳	سبق (۱۲) ماضی تمنائی مجہول	۲۴
۱۴	سبق (۱۳) مضارع معروف	۲۵
۱۵	سبق (۱۴) مضارع مجہول	۲۷
۱۶	سبق (۱۵) حال معروف	۲۸

صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۲۹	سبقت (۱۶) حال مجہول	۱۷
۳۱	سبقت (۱۷) مستقبل معروف	۱۸
۳۲	سبقت (۱۸) مستقبل مجہول	۱۹
۳۳	سبقت (۱۹) امر معروف	۲۰
۳۵	سبقت (۲۰) امر مجہول	۲۱
۳۶	سبقت (۲۱) نہی معروف و مجہول	۲۲
۳۷	سبقت (۲۲) اسم فاعل، اسم مفعول	۲۳
۳۸	سبقت (۲۳) صفوۃ المصادر یا آمد نامہ	۲۴
۵۷	سبقت (۲۴) گنتی ایک سے سوتک	۲۵
۵۸	سبقت (۲۵) مہینے اور دن	۲۶

بِسْمِہِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰی
حَامِدًا وَمُصَلِّیًّا وَمُسَلِّمًا

فارسی زبان کا قاعدہ

ابتدائی باتیں

وقت جو موجود ہے وہ ”حال“ ہے
فعل اپنا نام وہ پا جائے گا
جمع جس میں حال و استقبال ہو
”امر“ کیا ہے؟ چاہنا اک کام کا
جو کرے اک کام، ”فاعل“ اس کو جان
کلمہ سے کلمہ جو پیدا تم کرو
صیغہ نکلیں جس سے، ”مصدر“ اس کو جان
نون کو جب دور مصدر سے گیا
ماضی مطلق پہ جب آتا ہے است
بود جب ماضی پہ آیا اے سعید!
آئے جب ماضی پہ باشد اے ہام!
مل کے ے اول، ہو ماضی نا تمام
ماضی کے آخر میں ے آئے اگر
یاد رکھ ان دونوں ماضی کا اثر

گزرا ”ماضی“، آتا ”استقبال“ ہے
اس کے اندر جو زمانہ آئے گا
وہ ”مضارع“ ہوتا ہے اے نیک خو!
منع کرنا ”نہی“ ہے اے باصفا!
فعل واقع جس پہ ہو، ”مفعول“ مان
”اشتقاق“ اس کا ہے نام اے نیک خو!
اس کے آخر دن ہو یا تن اے جوان!
”ماضی مطلق“ کا صیغہ بن گیا
بنتی ہے ”ماضی قریب“ اے حق پرست!
یاد رکھ وہ بن گئی ”ماضی بعید“
”احتمالی“ اور ”شکّیہ“ ہوئے نام
جو ہے ”استمراری“ نزد خاص و عام
ہو ”تمثالی“ بلا خوف و خطر
ہوویں مستعمل بجائے یک و گر

ہے یہ ”مستقبل“ بنانے کا طریق
 پر ”مضارع“ کا نہیں اے با وفا!
 ہاں پتہ آخر کا ہے یہ یاد رکھ
 گر بنانا ”حال“ چاہے اے انہی!
 ”امر حاضر“ کا سنو اب قاعدا
 بے بھی آجاتی ہے زائد امر پر
 بے کے بدلے امر پر گر میم آئے
 ”اسم فاعل“ کا بنانا ہو اگر
 ہائے ہوز ماضی مطلق پہ لا
 ”اسم مفعول“ اس طرح بن جائے گا
 ماضی پر خواہد لگا دے اے رفیق!
 کوئی مستحکم قیاسی قاعدا
 دال ساکن اس کے اوّل ہو زبر
 مے مضارع پر لگا دے یا ہی
 حرف آخر دو مضارع سے گرا
 بر ببر، شکن بشکن، گذر بگذر
 ”نہی“ بن جاتی ہے سن اے نیک رائے!
 امر پر لفظ ندہ ایزاد کر
 ”اسم مفعول“ اس طرح بن جائے گا

ان ضروری قاعدوں کو یاد کر
 اور خدا کی یاد سے دل شاد کر

حرکت زبر، زیر، پیش کو کہتے ہیں، ضمتہ پیش اور مضموم پیش والا حرف، فتح زبر اور مفتوح زبر والا حرف، کسرہ زیر اور مکسور زبر والا حرف، غائب وہ ہے جو موجود نہ ہو، حاضر وہ ہے جس سے بات کی جائے، متکلم خود بات کرنے والا۔

مذکر نر اور مؤنث مادہ کو کہتے ہیں، واحد ایک اور جمع ایک سے زیادہ، صیغہ لفظ کو بولتے ہیں۔

صیغے چھ ہیں:

(۱) واحد غائب (۲) جمع غائب (۳) واحد حاضر
 (۴) جمع حاضر (۵) واحد متکلم (۶) جمع متکلم

سبق (۱)

فعل ماضی کی چھ قسمیں ہیں

۱۔ ماضی مطلق	۲۔ ماضی قریب	۳۔ ماضی بعید
۴۔ ماضی احتمالی	۵۔ ماضی استمراری	۶۔ ماضی تمنائی

ماضی مطلق معروف

نون کو جب دور مصدر سے کیا ”ماضی مطلق“ کا صیغہ بن گیا

آورد	لایا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردند	لائے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردی	لایا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردید	لائے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردم	لایا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردیم	لائے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

- (۱) ماضی مطلق معروف کی گردان بغیر معنی کے پڑھو۔
- (۲) ماضی مطلق بنانے کا کیا طریقہ ہے؟ (۳) واحد حاضر کے آخر میں کونسا حرف ہے؟
- (۴) واحد متکلم کے آخر کا حرف بتاؤ۔ (۵) جمع حاضر کے آخر میں کونسا حرف ہے؟
- (۶) جمع غائب کی پہچان بتاؤ۔ (۷) آوردی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی کے بتاؤ۔
- (۸) جمع متکلم کے آخر کا حرف بتاؤ۔

لغات

نوشتہ	خورد	استاد	نشست	رفت	آمد
پیا	کھایا	کھڑا ہوا	بیٹھا	گیا	آیا

مشق

نوشتہ	خوردیم	رفتہ	آمد
انہوں نے پیا	ہم نے کھایا	تو گیا	میں آیا
آمدی	رفتہ	استاد	نشستہ
تو آیا	ہم گئے	میں کھڑا ہوا	تم بیٹھے

اردو میں ترجمہ کرو

خورد	نشستی	آمد	رفتہ	استاد
نوشتہ	خورد	رفتہ	استادی	نشستہ

فارسی میں ترجمہ کرو

میں نے کھایا	تم نے پیا	وہ کئی آدمی آئے	ہم آئے
تو بیٹھا	وہ کھڑے ہوئے	میں نے پیا	تم نے کھایا

سبق (۲)

ماضی مطلق مجہول

آوردہ شد	لایا گیا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شدند	لائے گئے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب

آوردہ شدی	لایا گیا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدید	لائے گئے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدم	لایا میں گیا ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ شدیم	لائے گئے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

- (۱) ماضی مطلق مجہول کی گردان بغیر معنی کے پڑھو۔
- (۲) ماضی مطلق معروف و مجہول میں کیا فرق ہے؟
- (۳) وہ کئی آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۴) آوردہ شدم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۵) تم کئی آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۶) نوشت سے ماضی مطلق مجہول بناؤ۔
- (۷) آوردہ شد، کی پوری گردان پڑھو۔
- (۸) ہم لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

آزمود	آمرزید	آزاید	برداشت
آزمایا	بخشا	ستایا	اٹھایا

مشق

آزمودہ شدی	تو آزمایا گیا۔	آمرزیدہ شدیم	ہم بخشے گئے۔
آزایدہ شدند	وہ کئی آدمی ستائے گئے۔	برداشتہ شدم	میں اٹھایا گیا۔
آزمودہ شدید	تم آزمائے گئے۔	آمرزیدہ شد	وہ بخشا گیا۔

اردو میں ترجمہ کرو

آمرزیدہ شُدم۔ آزمودہ شُند۔ آزاریدہ شُدی۔ برداشتہ شُدم
آزمودہ شُد۔ آزاریدہ شُدم۔ آمرزیدہ شُدید۔

فارسی میں ترجمہ کرو

میں آزمایا گیا۔ تم ستائے گئے۔ وہ اُٹھائے گئے۔
تو بخشا گیا۔ ہم اُٹھائے گئے۔ وہ ستایا گیا۔

سبق (۳)

ماضی قریب معروف

ماضی مطلق پہ جب آتا ہے است بنتی ہے ”ماضی قریب“ اے حق پرست!

آوردہ است	لایا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ اند	لائے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ ای	لایا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ آید	لائے ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ ام	لایا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ ایم	لائے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی قریب معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی قریب کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تولایا ہے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ ام، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) وہ کئی آدمی لائے ہیں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) آوردہ ایم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۷) تم لائے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) آوردہ ای، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

خَوَانَد	نَوِشْت	اَفْکَنْد	آوِیَخْت	آمیخت	تَرْسید
پڑھا	لکھا	ڈالا	لٹکایا	ملایا	ڈرا

مشق

خَوَانَدِ اَی	تو نے پڑھا ہے۔	نوشته ام	میں نے لکھا ہے۔
اَفْکَنْدِ اَنَد	انھوں نے ڈالا ہے۔	آویختہ ایم	ہم نے لٹکایا ہے۔
آمیختہ اید	تم نے ملایا ہے۔	ترسیدہ است	وہ ڈرا ہے۔

اردو میں ترجمہ کرو

خواندہ ایم	نوشته ای	افگندہ ایم	آویختہ است
آمیختہ اند	ترسیدہ ای	خواندہ اند	نوشته اید

فارسی میں ترجمہ کرو

اُنھوں نے پڑھا ہے۔	ہم نے لکھا ہے۔	تم نے لٹکایا ہے۔	میں نے بلایا ہے۔
وہ ڈرا ہے۔	میں نے لکھا ہے۔	تو نے پڑھا ہے۔	ہم نے بلایا ہے۔

سبق (۴)

ماضی قریب مجہول

صیغہ واحد غائب	لایا گیا ہے وہ ایک آدمی	آوردہ شدہ است
صیغہ جمع غائب	لائے گئے ہیں وہ کئی آدمی	آوردہ شدہ اند
صیغہ واحد حاضر	لایا گیا ہے تو ایک آدمی	آوردہ شدہ ای
صیغہ جمع حاضر	لائے گئے ہیں ہو تم کئی آدمی	آوردہ شدہ اید
صیغہ واحد متکلم	لایا گیا ہوں میں ایک آدمی	آوردہ شدہ ام
صیغہ جمع متکلم	لائے گئے ہیں ہم کئی آدمی	آوردہ شدہ ایم

سوالات

- (۱) ماضی قریب مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
- (۲) ماضی قریب معروف سے مجہول کس طرح بنائی گئی؟
- (۳) میں لایا گیا ہوں، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۴) آوردہ شدہ اید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۵) وہ آدمی لایا گیا ہے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۶) آوردہ شدہ ایم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۷) وہ آدمی لائے گئے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۸) آوردہ شدہ ای، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

بخشید	پُر سید	کشاد	بست
بخشا	پوچھا	کھولا	باندھا

مشق

بستہ شدہ اند	وہ باندھے گئے ہیں۔	کشادہ شدہ ایم	ہم کھولے گئے ہیں۔
پُرسیدہ شدہ ای	تو پوچھا گیا ہے۔	بخشیدہ شدہ ام	میں بخشا گیا ہوں۔
کشادہ شدہ است	وہ کھولا گیا ہے۔	بستہ شدہ اید	تم باندھے گئے ہو۔

اردو میں ترجمہ کرو

کشادہ شدہ ام	بستہ شدہ ای	پُرسیدہ شدہ ایم	بخشیدہ شدہ اند
پُرسیدہ شدہ ای	کشادہ شدہ اند	بستہ شدہ است	

فارسی میں ترجمہ کرو

میں باندھا گیا ہوں۔	تم کھولے گئے ہو۔	تو بخشا گیا ہے۔
وہ پوچھے گئے ہیں۔	ہم بخشے گئے ہیں۔	وہ کھولا گیا ہے۔

سبق (۵)

ماضی بعید معروف

بود جب ماضی پہ آیا اے سعید! یاد رکھ وہ بن گئی ”ماضی بعید“

آوردہ بود	لایا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ بودند	لائے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ بودی	لایا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ بودید	لائے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ بودم	لایا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم

آوردہ بودیم لائے تھے ہم کئی آدمی صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی بعید معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی بعید کس طرح بنائی گئی ماضی مطلق سے؟

(۳) تولایا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ بودم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) وہ کئی آدمی لائے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) رَفْتُ سے ماضی بعید کی گردان پڑھو۔

(۷) تم لائے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) برداشت سے ماضی بعید کی گردان پڑھو۔

لغات

اُنْدِیشِد	اُنْداخت	جُسْتُ	پذِیرِفَت	چَشِید	پُنْجَت
سوچا	پھینکا	ڈھونڈا	قبول کیا	چکھا	پکایا

مشق

پُنْجَتہ بودی	تو نے پکایا تھا۔	پذِیرِفَتہ بودید	تم نے قبول کیا تھا۔
چَشِیدہ بودم	میں نے چکھا تھا۔	جُسْتُہ بودند	انھوں نے ڈھونڈا تھا۔
اُنْداختہ بودیم	ہم نے ڈالا تھا۔	اُنْدِیشِدہ بودی	تو نے سوچا تھا۔

اردو میں ترجمہ کرو

پنختہ بودم	چشیدہ بودی	پذیرفتہ بودیم	جستہ بودید
پنختہ بود	اندیشیدہ بودم	اندوختہ بودی	

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم نے پکایا تھا۔ تم نے کھایا تھا۔ انہوں نے چکھایا تھا۔
تو نے قبول کیا تھا۔ میں نے ڈھونڈا تھا۔ تو نے جمع کیا تھا۔

سبق (۶)

ماضی بعید مجہول

آوردہ شدہ بود	لایا گیا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شدہ بودند	لائے گئے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شدہ بودی	لایا گیا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدہ بودید	لائے گئے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدہ بودم	لایا گیا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ شدہ بودیم	لائے گئے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی بعید مجہول کی گردان بغیر معنی پڑھو۔

(۲) ماضی بعید مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تولایا گیا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ شدہ بودم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) پرورد سے ماضی بعید مجہول پڑھو۔

(۶) آوردہ شدہ بود، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۷) تم لائے گئے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۸) آورده شدہ بودیم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

دانت	پَرُوْرَد	خَوَاسْت	داد
جانا	پالا	چاہا	دیا

مشق

دَانتِ شدہ بودی	تو جانا گیا تھا۔	پَرُوْرَدِ شدہ بودم	میں پالا گیا تھا۔
خَواستِ شدہ بودید	تم چاہے گئے تھے۔	دادِ شدہ بودند	وہ دیئے گئے تھے۔
دانتِ شدہ بودیم	ہم جانے گئے تھے۔		

اردو میں ترجمہ کرو

پروردہ شدہ بودی	دانتہ شدہ بودم	خواستہ شدہ بودند
دادہ شدہ بودید	پروردہ شدہ بودیم	دانتہ شدہ بود

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پالا گیا تھا۔	تم چاہے گئے تھے۔	وہ دیا گیا تھا۔
تو جانا گیا تھا۔	ہم دیئے گئے تھے۔	تم پالے گئے تھے۔

سبق (۷)

ماضی احتمالی معروف

آئے جب ماضی پہ باشد اے ہمام ”احتمالی“ اور ”شکیہ“ ہوئے نام

آوردہ باشد	لایا ہوگا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ باشند	لائے ہوں گے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ باشی	لایا ہوگا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ باشید	لائے ہو گے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ باشم	لایا ہوں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ باشیم	لائے ہوں گے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی احتمالی معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی احتمالی کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تو لایا ہوں گا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) پرورد سے ماضی احتمالی معروف پڑھو۔

(۵) آوردہ باشید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) ہم لائے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۷) برید سے ماضی احتمالی معروف پڑھو۔

(۸) آوردہ باشی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی پڑھو۔

لغات

آغازید	تَراشید	پاشید	فہمید	خندید	وزوید
شروع کیا	چھیلا	چھڑکا	سمجھا	ہنسا	چُرایا

مشق

آغازیدہ باشی	تو نے شروع کیا ہوگا۔	پاشیدہ باشم	میں نے چھڑکا ہوگا۔
--------------	----------------------	-------------	--------------------

فہمیدہ باشید	تم سمجھے ہو گئے۔	خندہ باشیم	ہم ہنسے ہوں گے۔
تراشیدہ باشند	انھوں نے چھیلا ہوگا۔	دزدیدہ باشند	اُس نے چُرایا ہوگا۔

اردو میں ترجمہ کرو

فہمیدہ باشم پاشیدہ باشی خندیدہ باشید دزدیدہ باشند
آغازیدہ باشم فہمیدہ باشد تراشیدہ باشی دزدیدہ باشد

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم نے شروع کیا ہوگا۔ میں ہنسا ہوں گا۔ تو نے چُرایا ہوگا۔ انھوں نے سمجھا ہوگا۔
اس نے چھڑکا ہوگا۔ ہم نے چھیلا ہوگا۔ تم ہنسے ہو گے۔ میں نے شروع کیا ہوگا۔

سبق (۸)

ماضی احتمالی مجہول

آوردہ شدہ باشد	لایا گیا ہوگا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شدہ باشند	لائے گئے ہوں گے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شدہ باشی	لایا گیا ہوگا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شدہ باشید	لائے گئے ہو گے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شدہ باشم	لایا گیا ہوں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ شدہ باشیم	لائے گئے ہوں گے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی احتمالی مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو؟

(۲) ماضی احتمالی مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے ماضی احتمالی مجہول پڑھو۔

(۴) تولائے گئے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) آوردہ باشم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) تولایا گیا ہوگا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۷) آوردہ شدہ باشد، کیا صیغہ ہے؟

(۸) ہم لائے گئے ہوں گے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

فَرِسْتَاو	طَلَبِيد	سَتُوْد	سَنَاخْت
بھیجا	بلایا	تعریف کی	پہچانا

مشق

سَنَاخْتہ شدہ باشند	وہ پہچانے گئے ہوں گے۔	سَتُوْدہ شدہ باشی	تو تعریف کیا گیا ہوگا۔
طَلَبِيدہ شدہ باشم	میں بلایا گیا ہوں گا۔	فَرِسْتَاوہ شدہ باشید	تم بھیجے گئے ہو گے۔
سَنَاخْتہ شدہ باشیم	ہم پہچانے گئے ہوں گے۔		

اردو میں ترجمہ کرو

سَنَاخْتہ شدہ باشند	فَرِسْتَاوہ شدہ باشند	سَتُوْدہ شدہ باشم
طَلَبِيدہ شدہ باشی	سَنَاخْتہ شدہ باشیم	فَرِسْتَاوہ شدہ باشی

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پہچانا گیا ہوں۔	تم بلائے گئے ہو گے۔	وہ تعریف کئے گئے ہوں گے۔
ہم بلائے گئے ہوں گے۔	تو بھیجا گیا ہوگا۔	وہ پہچانا گیا ہوگا۔

سبق (۹)

ماضی استمراری معروف

مل کے مے اوّل ہو ماضی نا تمام جو ہے ”استمراری“ نزد خاص و عام

مے آوَرْدُ	لاتا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
مے آوَرْدَنْد	لاتے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
مے آوَرْدِی	لاتا تھا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
مے آوَرْدِید	لاتے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
مے آوَرْدَم	لاتا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
مے آوَرْدِیم	لاتے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

- (۱) ماضی استمراری معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
- (۲) ماضی استمراری کس طرح بنائی گئی؟
- (۳) میں لاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۴) پُنجت سے ماضی استمراری بناؤ۔
- (۵) تو لاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۶) می آوردم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بناؤ۔
- (۷) وہ کئی آدمی لاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۸) مے آوَرْد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

پیمود	پیچید	برخاست	پسندید	بُرید	بُرو
ناپا	لپیٹا	اٹھا	پسند کیا	کاٹا	لے گیا

مشق

مے بُروند	وہ لے جاتے تھے۔	مے بریدم	میں کاٹتا تھا۔
مے پسندی	تو پسند کرتا تھا۔	مے برخاستیم	ہم اُٹھتے تھے۔
مے پیچید	تم لپیٹتے تھے۔	مے پیودند	وہ ناپتے تھے۔

اردو میں ترجمہ کرو

مے پسندی	مے بردی	مے بریدم	مے پیودند
مے برخاستند	مے پیودم	مے پیچید	

فارسی میں ترجمہ کرو

تم اُٹھتے تھے۔	ہم لے جاتے تھے۔	تو کاٹتا تھا۔	میں پسند کرتا تھا۔
وہ لے جاتے تھے۔	ہم ناپتے تھے۔	تو لپیٹتا تھا۔	

سبق (۱۰)

ماضی استمراری مجہول

آوردہ مے شد	لایا جاتا تھا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ مے شدند	لائے جاتے تھے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ مے شدی	لایا جاتے تھے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ مے شدید	لائے جاتے تھے تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ مے شدم	لایا جاتا تھا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ مے شدیم	لائے جاتے تھے ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) ماضی استمراری مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی استمراری مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) تم لائے جاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) آوردہ مے شدم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) پروردہ سے ماضی استمراری مجہول پڑھو۔

(۶) تولایا جاتا تھا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۷) آوردہ مے شدند، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۸) ہم لائے جاتے تھے، اس کی فارسی بناؤ۔

لغات

دِید	رسانید	زَد	سُپرد
دیکھا	پہنچایا	مارا	سونپا

مشق

دِیدہ مے شدی	تو دیکھا جاتا تھا۔	رسانیدہ مے شدیم	ہم پہنچائے جاتے تھے۔
زَدہ مے شدید	تم مارے جاتے تھے۔	سُپردہ مے شدم	میں سونپا جاتا تھا۔

اردو میں ترجمہ کرو

زَدہ مے شدیم دیدہ مے شدم سپردہ مے شدید

رسانیدہ مے شدی سپردہ مے شدند زَدہ مے شد

فارسی میں ترجمہ کرو

میں مارا جاتا تھا۔ ہم سپرد کیے جاتے تھے۔ وہ پہنچائے جاتے تھے۔

تو مارا جاتا تھا۔ تم پہنچائے جاتے تھے۔ وہ سونپا جاتا تھا۔

سبق (۱۱)

ماضی تمنائی معروف

ماضی کے آخر میں ے آئے اگر ہو ”تمنائی“ بلا خوف و خطر

آوردے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتا وہ ایک آدمی۔ صیغہ واحد غائب

آوردندے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتے وہ کئی آدمی۔ صیغہ جمع غائب

آوردے کیا اچھا ہوتا! کہ لاتا تو ایک آدمی۔ صیغہ واحد حاضر

سوالات

(۱) ماضی تمنائی کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) ماضی تمنائی کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پروردے سے ماضی تمنائی معروف پڑھو۔

(۴) آوردندے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) کیا اچھا ہوتا! کہ میں لاتا، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) آوردے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

لغات

کاشت	گرد	فروخت
بویا	کیا	بیچا

مشق

فروختے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتا۔	گردے	کیا اچھا ہوتا! کہ میں کرتا۔
کاشتندے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بوتے۔	کردے	کیا اچھا ہوتا! کہ وہ کرتا۔

اردو میں ترجمہ کرو

فروختے گردندے گاشتے گردے فروختندے گاشتے
فارسی میں ترجمہ کرو

کیا اچھا ہوتا! کہ میں کرتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بوتے۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتے۔
کیا اچھا ہوتا! کہ میں ہوتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ کرتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ بیچتا۔

سبق (۱۲)

ماضی تمنائی مجہول

آوردہ شدے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتا وہ ایک آدمی۔ صیغہ واحد غائب
آوردہ شدندے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتے وہ کئی آدمی۔ صیغہ جمع غائب
آوردہ شدے کیا اچھا ہوتا! کہ لایا جاتا تو ایک آدمی۔ صیغہ واحد حاضر

سوالات

- (۱) ماضی تمنائی مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
- (۲) کیا اچھا ہوتا! کہ میں لایا جاتا۔ اس کی فارسی بناؤ۔
- (۳) پروردے سے ماضی تمنائی مجہول پڑھو۔
- (۴) کیا اچھا ہوتا! کہ وہ لایا جاتا۔ اس کی فارسی بناؤ۔
- (۵) آوردہ شدندے، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۶) گردے سے ماضی تمنائی مجہول پڑھو۔

لغات

گذاشت	گشت	گرفت	یافت
چھوڑا	مارا	پکڑا	پایا

مشق

کُشتہ شُدندے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ مار ڈالے جاتے۔

گُذاشتہ شدے، کیا اچھا ہوتا! کہ میں چھوڑا جاتا۔

گرفتہ شدے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پکڑا جاتا۔

یافتہ شُدندے، کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پائے جاتے۔

اردو میں ترجمہ کرو

یافتہ شدے گُذاشتہ شدے گرفتہ شُدندے

فارسی میں ترجمہ کرو

کیا اچھا ہوتا! کہ میں بخشا جاتا۔ کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پکڑا جاتا۔

کیا اچھا ہوتا! کہ وہ پائے جاتے۔ کیا اچھا ہوتا! کہ میں پوچھا جاتا۔

سبق (۱۳)

مضارع معروف

پر ”مضارع“ کا نہیں اے با وفا! کوئی مستحکم قیاسی قاعدا

ہاں پتہ آخر کا ہے یہ یاد کر دال ساکن اس کے اول ہو زیر

آورد لائے وہ ایک آدمی صیغہ واحد غائب

آورند لائیں وہ کئی آدمی صیغہ جمع غائب

آوری لائے تو ایک آدمی صیغہ واحد حاضر

آورید لاؤ تم کئی آدمی صیغہ جمع حاضر

صیغہ واحد متکلم	لاؤں میں ایک آدمی	آورَم
صیغہ جمع متکلم	لائیں ہم کئی آدمی	آورِیم

سوالات

(۱) مضارع معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مضارع معروف کی پہچان کیا ہے؟

(۳) میں لائوں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۴) پرورد سے مضارع معروف کی گردان پڑھو۔

(۵) آورید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) وہ کئی آدمی لائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

رَوَند	وہ کئی آدمی جائیں۔	نَشِند	وہ ایک آدمی بیٹھے۔
خُورَم	میں کھاؤں۔	اِفْلَی	تو ڈالے۔
خَوَانِم	ہم پڑھیں۔	نَوِید	تم لکھو۔

اردو میں ترجمہ کرو

نشینی	خواند	نشینم	ترسیم	افلند	آیند
-------	-------	-------	-------	-------	------

فارسی میں ترجمہ کرو

میں بیٹھوں۔	وہ کئی آدمی ڈالیں۔	تم کھاؤ۔	تو لکھے۔
ہم جائیں۔	وہ پڑھے۔	میں لکھوں۔	وہ بیٹھیں۔

سبق (۱۴)

مضارع مجہول

آوردہ شود	لایا جائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ شوند	لائے جائیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ شوی	لایا جائے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ شوید	لائے جاؤ تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ شوم	لایا جاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ شویم	لائے جائیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

- (۱) مضارع مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
- (۲) مضارع مجہول کس طرح بنائی گئی؟
- (۳) پرورد سے مضارع مجہول بناؤ۔
- (۴) تو لایا جائے، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۵) آوردہ شوم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۶) وہ لائے جائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

آزمودہ شوی	تو آزمایا جائے۔	آمرزیدہ شوم	میں بخشا جاؤں۔
آزایدہ شوید	تم ستائے جاؤ۔	پُرسیدہ شویم	ہم پوچھے جائیں۔
بخشیدہ شوند	وہ بخشے جائیں۔	کشودہ شود	وہ کھولا جائے۔
شناختہ شوید	تم پہچانے جاؤ۔		

اردو میں ترجمہ کرو

آزاریدہ شوم	پرسیدہ شوی	آزاریدہ شوند
شناختہ شود	رسانیدہ شوم	آزمودہ شوید

فارسی میں ترجمہ کرو

میں پوچھا جاؤں۔	تم بخشنے جاؤ۔	وہ سب آزمائے جائیں۔
ہم کھولے جائیں۔	تو بخشا جائے۔	وہ ستایا جائے۔

سبق (۱۵)

حال معروف

گر بنانا ”حال“ چاہے اے انھی! می مضارع پر لگادے یا ہی

می آورد	لاتا ہے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
می آورند	لاتے ہیں وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
می آوری	لاتا ہے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
می آورید	لاتے ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
می آورم	لاتا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
می آوریم	لاتے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) حال معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) حال معروف کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے حال معروف بناؤ۔

(۴) تم لاتے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) مے آوریم، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) لاتے ہیں وہ کئی آدمی، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

ہمی خواند	وہ پڑھتا ہے۔	مے نویسی	تو لکھتا ہے۔
ہمی ترسیم	میں ڈرتا ہوں۔	مے افکنید	تم ڈالتے ہو۔
ہمی آویزند	وہ لٹکاتے ہیں۔	می آمیزیم	ہم ملاتے ہیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

ہے افکنم می ترسی مے آویزم ہی نویسد می افکند می خوانند

فارسی میں ترجمہ کرو

تم پڑھتے ہو۔ میں لکھتا ہوں۔ وہ ڈالتے ہیں۔ ہم ڈرتے ہیں۔

تو لٹکاتا ہے۔ وہ بلاتا۔

سبق (۱۶)

حال مجہول

آوردہ می شود لایا جاتا ہے وہ ایک آدمی صیغہ واحد غائب

آوردہ می شوند لائے جاتے ہیں وہ کئی آدمی صیغہ جمع غائب

آوردہ می شوی لایا جاتا ہے تو ایک آدمی صیغہ واحد حاضر

آوردہ می شوید	لائے جاتے ہو تم کئی آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ می شوم	لایا جاتا ہوں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ می شویم	لائے جاتے ہیں ہم کئی آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) حال مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) حال مجہول کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پرورد سے حال مجہول پڑھو۔

(۴) ہم لائے جاتے ہیں، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) آوردہ می شوی، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) تم لائے جاتے ہو، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

دَآرِستہ می شود	وہ جانا جاتا ہے۔	پَروردہ می شوی	تو پالا جاتا ہے۔
آزمودہ می شوند	وہ آزمائے جاتے ہیں۔	دادہ می شوم	میں دیا جاتا ہوں۔
خواستہ می شوید	تم چاہے جاتے ہو۔	پرسیدہ می شویم	ہم پوچھے جاتے ہیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

پروردہ می شوم دادہ می شوند بستہ می شوید

کشادہ می شویم پرسیدہ می شوی دیدہ می شوید

فارسی میں ترجمہ کرو

میں باندھا جاتا ہوں۔ تم کھولے جاتے ہو۔ ہم پالے جاتے ہیں۔

وہ دیکھے جاتے ہیں۔ تو آزمایا جاتا ہے۔ وہ پالا جاتا ہے۔

سبق (۱۷)

مستقبل معروف

ہے یہ ”مستقبل“ بنانے کا طریق ماضی پر خواہد لگا دے اے رفیق!

خواہد آورد	لائے گا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
خواہند آورد	لائیں گے وہ کئی آدمی	صیغہ جمع غائب
خواہی آورد	لائے گا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
خواہید آورد	لاؤ گے تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
خواہم آورد	لاؤں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
خواہیم آورد	لائیں گے ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) مستقبل معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مستقبل معروف کس طرح بنائی گئی؟

(۳) پروژہ سے مستقبل معروف پڑھو۔

(۴) خواہم آورد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۵) تم لاؤ گے، اس کی فارسی بناؤ۔

(۶) خواہی آورد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

مشق

خواہد بُرُو	وہ لے جائے گا۔	خواہم آند وخت	میں جمع کروں گا۔
خواہی ترسید	تو ڈرے گا۔	خواہند جست	وہ ڈھونڈیں گے۔

خواہید پذیرفت	تم قبول کرو گے۔	خواہیم نچت	ہم پکائیں گے۔
---------------	-----------------	------------	---------------

اردو میں ترجمہ کرو

خواہم جست خواہید اندوخت خواہیم ترسید خواہی پذیرفت

خواہند بڑو خواہد نچت

فارسی میں ترجمہ کرو

تم جمع کرو گے۔ وہ پکائیں گے۔ میں لے جاؤں گا۔

تو ڈھونڈے گا۔ ہم قبول کریں گے۔ وہ ڈرے گا۔

سبق (۱۸)

مستقبل مجہول

آوردہ خواہد شد	لایا جائے گا وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
آوردہ خواہند شد	لائے جائیں گے وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
آوردہ خواہی شد	لایا جائے گا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
آوردہ خواہید شد	لائے جاؤ گے تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
آوردہ خواہم شد	لایا جاؤں گا میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
آوردہ خواہیم شد	لائے جائیں گے ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) مستقبل مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) مستقبل مجہول کس طرح بنائی گئی؟

- (۳) پرورد سے مستقبل مجہول پڑھو۔
 (۴) تم لائے جاؤ گے، اس کی فارسی بناؤ۔
 (۵) آوردہ خواہند شد، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
 (۶) میں لایا جاؤں گا، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

رسانیدہ خواہند شد وہ پہنچایا جائے گا۔	سُپردہ خواہی شد تو سونپا جائے گا۔
زَدَہ خواہند شد وہ مارے جائیں گے۔	شناختہ خواہم شد میں پہچانا جاؤں گا۔
سَتُودَہ خواہید شد تم تعریف کیے جاؤں گے۔	طلبیدہ خواہم شد ہم بلائے جائیں گے۔

اردو میں ترجمہ کرو

سَتُودَہ خواہند شد زَدَہ خواہید شد طلبیدہ خواہم
 شناختہ خواہی شد سَتُودَہ خواہیم شد سُپردہ خواہی شد

فارسی میں ترجمہ کرو

ہم مارے جائیں گے۔ تم پہچانے جاؤ گے۔ وہ تعریف کیے جائیں گے۔
 میں پہنچایا جاؤں گا۔ وہ سونپا جائے گا۔ تو بلایا جائے گا۔

سبق (۱۹)

امر معروف

”امر حاضر“ کا سنو اب قاعدہ حرف آخر دو مضارع سے گرا
 بے بھی آجاتی ہے زاید امر پر بر، بر، شکن، شکن، گذر بگذر

۱۔ امر غائب و متکلم کے صیغے مضارع پر لفظ ”باید کہ“ لگانے سے بنتے ہیں۔

باید کہ بیارو	چاہیے کہ لائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
باید کہ بیارند	چاہیے کہ لائیں وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
بیار	لا تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
بیارید	لاؤ تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
باید کہ بیارم	چاہیے کہ لاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
باید کہ بیاریم	چاہیے کہ لائیں ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

- (۱) امر معروف کی گردان معنی بغیر پڑھو۔
- (۲) امر معروف کس طرح بنایا گیا؟
- (۳) پرورد سے امر معروف پڑھو۔
- (۴) بیار، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔
- (۵) ہم لائیں، اس کی فارسی بناؤ۔
- (۶) بیارید، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

مشق

باید کہ بخواند	چاہیے کہ وہ پڑھے۔	بیفگن	تو ڈال۔
باید کہ بخویند	چاہیے کہ وہ ڈھونڈیں۔	بیاسید	تم آؤ۔
باید کہ بنویسم	چاہیے کہ میں لکھوں۔	باید کہ بنویریم	چاہیے کہ ہم قبول کریں۔

اردو میں ترجمہ کرو

بخواں	بنویسید	باید کہ بخورند	باید کہ بنشیند
باید کہ بردم	بیامیز	باید کہ بیفگنم	

فارسی میں ترجمہ کرو

چاہیے کہ ہم ڈھونڈیں۔ تم جمع کرو۔ چاہیے کہ میں پیوں۔
چاہیے کہ وہ کھائے۔ چاہیے کہ ہم پکائیں۔ چاہیے کہ ہم ڈالیں۔

سبق (۲۰)

امر مجہول

باید کہ آوردہ شود	چاہیے کہ لایا جائے وہ ایک آدمی	صیغہ واحد غائب
باید کہ آوردہ شوند	چاہیے کہ لائے جائیں وہ سب آدمی	صیغہ جمع غائب
بیاوردہ شو	لایا جائے تو ایک آدمی	صیغہ واحد حاضر
بیاوردہ شوید	لائے جاؤ تم سب آدمی	صیغہ جمع حاضر
باید کہ آوردہ شوم	چاہیے کہ لایا جاؤں میں ایک آدمی	صیغہ واحد متکلم
باید کہ آوردہ شویم	چاہیے کہ لائے جائیں ہم سب آدمی	صیغہ جمع متکلم

سوالات

(۱) امر مجہول کی گردان معنی بغیر پڑھو۔

(۲) امر مجہول کس طرح بنایا گیا؟

(۳) پرورد سے امر مجہول پڑھو۔

(۴) تم لائے جاؤ، اس کی فارسی بناؤ۔

(۵) بیاوردہ شو، کیا صیغہ ہے؟ مع معنی بتاؤ۔

(۶) ہم لائے جائیں، اس کی فارسی بناؤ۔

مشق

باید کہ پروردہ شود	چاہیے کہ وہ پالا جائے۔	فرستادہ شو	تو بھیجا جائے۔
باید کہ کُشتہ شوند	چاہیے کہ وہ مار ڈالے جائیں۔	پروردہ شوید	تم پالے جاؤ۔
باید کہ آمرزید شوم	چاہیے کہ میں بخشا جاؤں۔	باید کہ رسانیدہ شویم	چاہیے کہ ہم پہنچائے جائیں۔

اردو میں ترجمہ کرو

باید کہ شناختہ شود بسپردہ شوید باید کہ فرستادہ شوم
 بدادہ شو باید کہ پسندیدہ شوم باید کہ طلبیدہ شود

فارسی میں ترجمہ کرو

چاہیے کہ میں پہچانا جاؤں۔ تم بھیجے جاؤ۔ چاہیے کہ ہم پالے جائیں۔
 تو پہچانا جائے چاہیے کہ وہ مارا جائے۔ چاہیے کہ وہ مار ڈالے جائیں۔

سبق (۲۱)

نہی معروف و مجہول

بے کے بدلے امر پر گریم آئے ”نہی“ بن جاتی ہے سن اے نیک رائے
 ہمیں نہی معروف و مجہول کی مستقل گردان لکھنے کی ضرورت نہیں، تم خود ہی امر کی
 گردان بدل کر نہی بنا لو، غائب اور متکلم کے صیغوں میں ن لگا دو اور امر حاضر میں میم، جیسے کہ باید
 کہ نیار د، باید کہ نیار ند، میار، میارید، باید کہ نیار م، باید کہ نیاریم۔
 اس طرح دوسرے فعلوں کے صیغے بناؤ۔
 باید کہ شناسد، باید کہ نپزند، مخور، مجوسید، باید کہ ننویسم، باید کہ ننخوانیم۔
 نہی مجہول بھی خود بناؤ۔

سبق (۲۲)

اسم فاعل

”اسم فاعل“ کو بنانا ہے اگر	اُمر پر	لفظ نندہ	ایزاد کر
آرندہ	لانے والا	آرندگان	لانے والے
کندہ	کرنے والا	کندگان	کرنے والے
جوندہ	ڈھونڈنے والا	جوندگان	ڈھونڈنے والے
خواندہ	پڑھنے والا	خوانندگان	پڑھنے والے

اسم مفعول

ہائے	ہوز	ماضی مطلق	پہ لا	”اسم مفعول“ اس طرح بن جائے گا
آوردہ	لایا ہوا	آوردگان	لائے ہوئے	
پروردہ	پالا ہوا	پروردگان	پالے ہوئے	
زدہ	مارا ہوا	زدگان	مارے ہوئے	
سپردہ	سونپا ہوا	سپردگان	سونپے ہوئے	
دادہ	دیا ہوا	دادگان	دیئے ہوئے	
طلبیدہ	بلایا ہوا	طلبیدگان	بلائے ہوئے	

سبق (۲۳)

صفوة المصادر یا آمد نامہ

باب الف ممدوده (آ)

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
آمدن	آنا	آمد	آید	بیا	آینده	-	آمدہ
آوردن	لانا	آورد	آورد، آرد	بیار	آرند	-	آوردہ
آختن	تلوار کھینچنا	آخت	آختہ، آخذ	-	-	-	آختہ
آراستن	سنوارنا	آراست	آراید	بیارے	آراینده	جہاں آرا	آراستہ
آرامیدن	آرام دینا	آرامید	آرامد	بیارام	آرامندہ	دل آرام	آرامیدہ
آرامیدن	آرام کرنا	آرمید	آرمد	-	-	-	آرامیدہ
آروغیدن	ڈکار لینا	آروغید	آروغد	بیاروغ	آروغندہ	-	-
آزاریدن	ستانا	آزارید	آزارد	بیازار	آزارندہ	دل آزار	آزاریدہ
آزردن	رنجیدہ ہونا	آزرد	آزارد	-	-	-	آزردہ
آسودن	آرام کرنا	آسود	آساید	بیاساے	آساینده	-	آسودہ
آزمودن	آزمانا	آزمود	آزماید	بیازما	آزمانیدہ	کار آزما	آزمودہ
آشامیدن	پینا	آشامید	آشامد	بیاشام	آشامندہ	درد آشام	آشامیدہ
آشفتن	پریشان کرنا پریشان ہونا	آشفٹ	آشوبد	بیاشوب	آشوبندہ	شہر آشوب	آشفٹہ
آغازیدن	شروع کرنا	آغازید	آغازو	بیاعاز	آغازندہ	-	آغازیدہ
آغشتن	آلودہ ہونا	آغشت	-	-	-	-	آغشتہ
آفریدن	پیدا کرنا	آفرید	آفریند	بیافرین	آفرینندہ	جہاں آفرین	آفریدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
آگاهیدن	خبردار هونا	آگاهید	آگاهد	بیاگاه	آگاهنده	خدا آگاه	آگاهیده
آگندن	بهرنا	آگند	آگند	آگن	-	-	آگنده قز آگنده
آلاییدن	آلوده کرنا	آلایید	آلاید	بیالای	آلاینده	-	آلاییده
آلودن	آلوده هونا	آلود	-	-	-	-	آلوده
آماسیدن	سوجنا	آماسید	آماسد	-	آماسنده	-	آماسیده
آمرزیدن	بخشنا	آمرزید	آمرزد	پیامرزد	آمرزنده	آمرزگار	آمرزیده
آموختن	سیکھنا سکھانا	آموخت	آموزد	پیاموز	آموزنده	ادب آموز آموزگار	آموخته دست آموز
آمودن	بهرنا سنوارنا	آمود	-	-	-	-	آموده
آمیختن	ملنا، ملانا	آمیخت	آمیزد	پیامیز	آمیزنده	مردم آمیز	آمیخته
آویختن	لکنا، لکنا	آویخت	-	-	-	-	آویخته
آہیختن	تلوار کھینچنا، لکنا	آہیخت	-	-	-	-	آہیخته

باب الف (۱)

آرزیدن	قیمت پانا	آرزید	آرزد	بیرز	آرزنده	کم ارز	آرزیده
آستادن	کھڑا هونا	آستاد	-	-	-	-	آستاده
آستردن	موئدنا	آسترد	-	-	آسترنده	آستره	آسترده
آفتدن، آفتادن	گر پڑنا	آفتاد	آفتد	بیفت	-	آفتاں	آفتاده
آفراختن	بلند کرنا	آفراخت	آفرازد	بیفراز	آفرازنده	سرافراز	آفراخته

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
افراشتن	بلند کرنا	افراشت	-	-	-	-	افراشته
افزودن	بڑھنا، بڑھانا	افزود	افزاید	بیفزائے	افزائندہ	نورافزا، روزافزوں	افزودہ
افروختن	روشن کرنا	افروخت	افروزد	بیفروز	افروزندہ	افروزاں، عالم افروز	افروختہ
افسردن	ٹھہرنا	افسرد	افسرد	-	-	-	افسردہ
افشانیدن	جھاڑنا پکھوڑنا	افشانید	افشانید	بیفشان	افشانندہ	غلہ افشان	افشانندہ
افشردن	نچوڑنا	افشرد	افشارد	بیفشار	افشارندہ	-	افشرد، دست افشار
افگندن	ڈالنا	افگند	افگند	بیگفن	افگندہ	شیر افگن	افگندہ
انباردن	-	انبارد	انبارد	بینبار	انبارندہ	-	انباردہ
انپاشتن	پاشا ڈھیر کرنا	انپاشت	-	-	-	-	انپاشتہ
انبودن	ایک دوسرے پر چلنا	انبود	-	-	-	-	انبودہ
انجامیدن	تمام ہونا	انجامید	انجامد	-	انجامندہ	-	انجامیدہ
انداختن	ڈالنا، پھینکنا	انداخت	اندازد	بنیداز	اندازندہ	تیر انداز	انداختہ
اندوختن	جمع کرنا	اندوخت	اندوزد	بیندوز	اندوزندہ	غم اندوز	اندوختہ
اندودن	لینا، ملع کرنا	اندود	انداید	بنیدائے	اندائندہ	گل اندائے	اندودہ
اندیشیدن	سوچنا	اندیشید	اندیشد	بیندیش	اندیشندہ	دوراندیش	اندیشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
انگاردن	معلوم کرنا	انگارد	انگازد	پینگار	انگارندہ	-	انگارودہ
انگیزشتن	اٹھانا، ابھارنا	انگیزت	انگیزد	پینگیز	انگیزندہ	فتنہ انگیز	انگیزختہ
انگاشت	معلوم کرنا	انگاشت	-	-	-	-	انگاشتہ

باب بائے موحده (ب)

باختن	ہارنا، کھیلنا	باخت	بازو	باز	بازندہ	قمار باز	باختہ
باریدن	برسنا، برسانا	بارید	بارد	باز	بارندہ	اشک بار	باریدہ
بافتن	بننا	بافت	بافد	باف	بافندہ	پارچہ باف	بافتہ
بالیدن	زیادہ ہونا جسم کا بڑھنا	بالید	بالد	بال	بالندہ	-	بالیدہ
بایستن	ضروری ہونا لائق ہونا	بایست	باید	-	-	-	بایستہ
بخشیدن	بخشا	بخشید	بخشد	بخش	بخشندہ	خطا بخش	بخشیدہ
برآمدن	باہر نکلتا، حاصل کرنا، بلند ہونا	برآمد	برآید	برآ	برآئندہ	-	برآمدہ
برآوردن	باہر لانا	برآورد	برآورد	برآور	برآوندہ	-	برآوردہ
برداشتن	اٹھانا	برداشت	بردارد	بردار	بردارندہ	علم بردار	برداشتہ
بردن	لے جانا	برد	برد	ببر	برندہ	نامہ بر	برُدہ
برشتن	بھوننا	برشت	-	-	-	-	برشتہ، نیم برشت، بریاں
بریدن	کاٹنا	برید	برُد	ببر	برندہ	-	برآں کیسہ بر

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
بستن	باندھنا	بست	بندو	بہ بند	-	شکستہ بند	بستہ
بودن	ہونا	بود	باشد	بباش	باشندہ	خوش باش	بودہ
بوسیدن	چومنا بوسیدہ ہونا	بوسید	بوسد	بوس	بوسندہ	زمین بوس	بوسیدہ
بخشیدن	چھاننا	بخشت	بزد	بہ بیز	بیزندہ	-	بختہ
بوسیدن	بودینا، سونگھنا	بوسید	بوید	بویے	بوسندہ	بویا	بوسیدہ

باب بائے فارسی (پ)

پاریدن	پھاڑنا، ککڑے کرنا	پارید	-	-	-	-	پاریدہ
پاشیدن	بکھیرنا، چھڑکنا	پاشید	پاشد	پپاش	پاشندہ	پاشاں	پاشیدہ
پالودن	صاف کرنا	پالود	پالاید	پپالای	پالائندہ	گہرپاش	پالودہ
پائیدن	ٹھیرنا	پائید	پآید	پپای	پاینندہ	دیرپائے	پائیدہ
پختن	پکانا	پخت	پزد	پیز	پیزندہ	نان پز	پختہ
پزیرفتن	قبول کرنا	پزیرفت	پزیرد	پزیر	پزیرندہ	پزیرا، پورش پزیر	پزیرفتہ
پرداختن	خالی کرنا، مشغول ہونا، سنوارنا	پرداخت	پردازد	پرداز	پردازندہ	چہرہ پرداز	پرداختہ
پرستیدن	پوجنا	پرستید	پرستد	پرست	پرستندہ	پرستار، خدا پرست	پرستیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
پرسیدن	پوچھنا	پرسید	پرسد	پرس	پرسندہ	پرساں	پرسیدہ
پروردن	پالنا	پرورد	پرورد	پرور	پرورندہ	پروردگار	پروردہ غیریب پرور دست پرور
پرہیزیدن	پرہیز کرنا	پرہیزید	پرہیزد	پرہیز	پرہیزندہ	-	پرہیزیدہ
پریدن	اڑنا	پرید	پرد	پر	پرندہ	پراں	پریدہ
پُردیدن	بھرنا	پُرد	پُرد	پُر	پُرنده	-	پُرد
پژمردن	گھملا نا، مرجھا جانا	پژمرد	-	-	-	-	پژمردہ
پژوہیدن	فکر کرنا	پژوہید	پژوہد	پژوہ	پژوہندہ	حق پژوہ	پژوہیدہ
پسندیدن	پسند کرنا	پسندید	پسندو	بہ پسند	پسندندہ	حق پسند	پسندیدہ
پنداشتن	معلوم کرنا	پنداشت	پندارد	بہ پندار	پندارندہ	-	پنداشتہ
پوشیدن	چھپانا، پہننا	پوشید	پوشد	پوش	پوشندہ	خطا پوش	پوشیدہ
پوشیدن	دوڑنا	پوشید	پوید	پوے	پوشندہ	پویاں	پوشیدہ
پیچیدن	لپٹنا، لپیٹنا	پیچید	پیچد	پیچ	پیچندہ	سریچ پیچاں	پیچیدہ
پیراستن	سنوارنا، چھانٹنا	پیراست	پیراید	بہ پیرائے	پیرایندہ	باغ پیرائے	پیراستہ
پیمودن	ناپنا	پیمود	پیماید	بہ پیمائے	پیماہندہ	بادیہ پیما	پیمودہ
پیوستن	ملنا ملنا	پیوست	پیوند	بہ پیوند	-	-	پیوستہ

باب تائے فوقانی (ت)

تاختن	دوڑنا، ڈرانا	تاخت	تازد	بتاز	تازندہ	یکہ تاز	تاختہ
-------	-----------------	------	------	------	--------	---------	-------

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
تافتن	چمکنا، بٹنا	تافت	تابد	یتاب	تابنده	تاباں	تافتہ
تپیدن	تپنا	تپید	تپد	بتپ	تپندہ	تپاں	تپیدہ
تراشیدن	چھیلنا، کاٹنا	تراشید	تراشد	تبراش	تراشندہ	موتراش	تراشیدہ
ترادیدن	ٹپکنا	ترادید	ترادد	-	-	-	ترادیدہ
ترسیدن	ڈرنا	ترسید	ترسد	ترس	ترسندہ	ترساں خدا ترس	ترسیدہ
ترکیدن	مشق ہونا	ترکید	ترکد	-	ترکندہ	-	ترکیدہ
تفتن	غصہ ہونا	تفت	-	-	-	-	تفتہ
تفسیدن	گرم ہونا	تفسید	تفسد	-	-	تفساں	تفسیدہ
تنیدن	تننا	تنید	تند	بتن	تندہ	-	تنیدہ
توانستن	سکنا	توانست	تواند	-	-	توانا	توانستہ

باب جیم عربی (ج)

جستن	کودنا	جست	جهد	نجہ	جندہ	جہاں	جستہ
جُستن	ڈھونڈنا	جُست	جوید	بجو	جویندہ	جویاں	جُستہ
جُنبدن	ہلنا	جنید	جند	بجنب	جنیدہ	جنباں	جنیدہ
جُوشیدن	اُبلنا	جوشید	جوشد	بجوش	جوشندہ	جوشاں	جوشیدہ

باب جیم فارسی (چ)

چربیدن	غالب ہونا	چربید	چربد	پچرب	چربندہ	-	چربیدہ
چربیدن	چرنا	چربید	چرد	پچر	چرندہ	-	چربیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
چسپیدن	لپٹنا	چسپید	چسپد	بچسپ	چسپندہ	چسپاں دلچسپ	چسپیدہ
چشیدن	چکھنا	چشید	چشد	بچش	چشندہ	نمک چش	چشیدہ
چکیدن	ٹپکنا	چکید	چکد	بچک	چکندہ	خوں چکاں	چکیدہ
چمیدن	لچکنا	چمید	چمد	نچم	چمندہ	چماں	چمیدہ
چیدن	چُٹنا	چید	چنید	بچیں	چینندہ	خوشہ چیں	چیدہ

باب خائے معجمہ (خ)

خاریدن	کُھجنا	خارید	خارد	بُخار	خارندہ	پشت خار	خاریدہ
خاستن	اٹھنا	خاست	خیزد	بخیز	خیزندہ	سحر خیز	خاستہ
خائیدن	چبانا	خائید	خاید	بخائے	خائیدہ	ژاڑ خا	خائیدہ
خراشیدن	چھیلنا	چراشید	خراشد	بخراش	خراشندہ	دل خراش	خراشیدہ
خرامیدن	مٹکنا	خرامید	خرامد	بخرام	خرامندہ	خوش خرام	خرامیدہ
خروشیدن	شور کرنا	خروشید	خروشد	بخروش	خروشدہ	خروشان	خروشیدہ
خریدن	مول لینا	خرید	خرد	بخز	خرندہ	ارزاں خر، خریدار	خریدہ
خرزیدن	گھسنا	خرزید	خرزد	بخز	خرزندہ	خرزاں	خرزیدہ
خستن	زخمی	خست	-	-	-	-	خستہ
خُفتن	سونا	خُفت	خسپد	بخفت بخسپ	-	-	خفتہ
خلیدن	چھوٹنا	خلید	خلد	-	خلندہ	-	خلیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
خوشیدن	چپ رهنا	خمشید	خموشد	بخموش	خموشنده	خاموش	خموشیده
خمیدن	ٹیڑھا ہونا	خمید	خمد	بخم	-	-	خمیده
خنبدین	تالی بجانا	خنبد	خند	بخنب	خنبنده	-	خنبدیده
خندیدن	ہنسنا	خندید	خندد	بخند	خندنده	خنداں	خندیدہ
خوابیدن	سونا	خوابید	خوابد	بخواب	خوابنده	-	خوابیدہ
خواستن	چاہنا	خواست	خواہد	بخواہ	خواہنده	خواہاں، خیرخواہ	خواستہ
خواندن	پڑھنا	خواند	خواند	بخوال	خواننده	خواناں، قرآن خواں	خواندہ
خوردن	کھانا	خورد	خورد	بخور	خورنده	خون خوار، غم خوار	خورده
خوشیدن	سوکھنا	خوشید	خوشد	بخوش	خوشنده	-	خوشیدہ
خسیدن	ترہونا	خسید	خسید	بخش	-	-	خسیدہ

باب دال مہملہ (د)

دادن	دینا	داد	دہد	بدہ	دہندہ	نان دہ	دادہ
داشتن	رکھنا	داشت	دارد	بدار	دارندہ	مال دار	داشتہ
دانستن	جاننا	دانست	داند	بدان	دانندہ	حساب دان، دانا	دانستہ
درخشیدن	چمکنا	درخشید	درخشد	بدرخش	درخشندہ	درخشاں	درخشیدہ
درفشیدن	کانپنا، چمکنا	درفشید	درفشد	بدرفش	درفشندہ	-	درفشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
دریدن	پھاڑنا	درید	درد	بدر	درندہ	مردم در	دریدہ
دزدیدن	چُرانا	دزدید	دزد	بدزد	دزدندہ	آب دزد	دزدیدہ
دمیدن	اُگنا، پھونکنا، طلوع کرنا	دمید	دمد	بدم	دمندہ	دمال	دمیدہ
دوختن	سینا	دوخت	دوزد	بدوز	دوزندہ	خیمہ دوز	دوختہ
دُرودن	دوہنا	دوشید	دوشد	بدوش	دوشندہ	-	دوشیدہ
دویدن	دوڑنا	دوید	دود	بدو	دوندہ	تیز دو، دواں	دویدہ

باب رائے مہملہ (ر)

راندن	ہانکنا، چلانا	راند	رائند	براں	رائندہ	حکم راں	رائندہ
رَبودن	لیجانا، اُچکنا	ربود	رباید	بربا	ربائندہ	دل رُبا	ربودہ
رخشیدن	چمکنا	رخشید	رخشد	برخش	رخشندہ	رخشاں	رخشیدہ
رزیدن	رنگنا	رزید	رزد	برز	رزندہ	رنگ ریز	رزیدہ
رستن	چھوٹنا	رست	-	-	-	-	رستہ
رستن	اُگنا	رُست	-	-	-	-	رُستہ
رُفتن	جانا، چلنا	رفت	رَوَد	برو	روندہ	رواں، راہ رو	رفتہ
رُفتن	جھاڑودینا	رُفت	روبَد	بروب	روبندہ	روباں، خاکروب	رُفتہ
رقصیدن	ناچنا	رقصید	رقصد	برقص	رقصندہ	رقصاں	رقصیدہ
رنجیدن	آزرد ہونا، رنج ہونا	رنجید	رنجد	برنج	رنجدہ	رنجاں، زودرنج	رنجیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
روئیدن	اُگنا	روئید	روید	-	روئندہ	خودرو	روئیدہ
رمیدن	بھاگنا	رمید	رند	برم	رمندہ	رماں	رمیدہ
رہیدن	چھوٹنا	رہید	رہد	برہ	رہندہ	رہا	رہیدہ
ریختن	گراناء، بٹنا، چھٹکانا	ریخت	ریزد	بریز	ریزندہ	عرق ریز	ریختہ
ریدن	گھنا	رید	رید	بری	-	-	ریدہ
رسیدن	کاتنا	رسید	رسید	بریس	ریندہ	-	رئیدہ
رسیدن	پہنچنا	رسید	رسد	برس	رسندہ	فریادرس	رسیدہ
رشتن	کاتنا	رشت	-	-	-	-	رشتہ

باب زائے معجمہ (ز)

زادن	جننا	زاد	-	-	-	-	زادہ، آدم زاد
زائیدن	جننا	زائید	زاید	زائے	زائندہ	حادثہ زائے	زائیدہ
زاریدن	رونا	زارید	زارد	-	-	زار	زاریدہ
زَودن	مارنا	زَود	زند	بزن	زنندہ	شمشیرزن	زدہ
زدودن	صیقل کرنا	زدود	زداید	بزدائی	زواینده	غم زدائے	زدودہ
زیستن	جینا	زیست	زید	بزی	زندہ	-	زیستہ

باب ژائے فارسی (ژ)

ژولیدن	اُلجھنا	ژولید	-	-	-	-	ژولیدہ
--------	---------	-------	---	---	---	---	--------

باب سین مہملہ (س)

ساختن	بنانا، موافقت کرنا	ساخت	سازد	بسا	سازندہ	کارساز	ساختہ
-------	-----------------------	------	------	-----	--------	--------	-------

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
سائیدن	پینا	سائید	ساید	بسای	سائندہ	سرمہ سا	سائیدہ
سُپردن	سونپنا	سپرد	سپارد	بسپار	سپارندہ	جانسپار	سپردہ
سُپوختن	چھونا، نکالنا	سپوخت	-	-	-	-	سپوختہ
سپوزیدن	چھونا، نکالنا	سپوزید	سپوزو	بسپوز	سپوزندہ	-	سپوزیدہ
ستاندن	لینا	ستاند	ستاند	بستاں	ستانندہ	کشورستاں	ستانندہ
ستائیدن	تعریف کرنا	ستائید	ستاید	بستای	ستائندہ	خودستا	ستائیدہ
ستدن	لینا	ستد	-	-	-	-	-
ستردن	موٹنا، صاف کرنا	ستر د	-	-	سترندہ	اُسترہ	ستر دہ
ستودن	تعریف کرنا	ستود	-	-	-	-	ستودہ
ستیزیدن	لڑنا	ستیزید	ستیزد	بستیز	ستیزندہ	ستیزاں	ستیزیدہ
سرائیدن	گانا	سرائید	سراید	بسرائے	سرائندہ	نغمہ سرا	سرائیدہ
سرشتن	گوندھنا	سرشت	-	-	-	-	سرشتہ
سزیدن	لاٹق ہونا	سزید	سزد	-	سزندہ	سزاوار	-
سُفتن	پرونا	سُفت	-	-	-	-	سُفتہ
سگالیدن	اندیشہ کرنا	سگالید	سگالد	بسگال	سگالندہ	خیرسگال	سگالیدہ
سنجیدن	تولنا	سنجید	سنجد	بسنج	سنجندہ	گہر سنخ	سنجیدہ
سُودن	گھسنا	سُود	-	-	-	-	سُودہ
باب شین معجمہ (ش)							
شاشیدن	پیشاب کرنا	شاشید	شاشد	-	شاشندہ	-	شاشیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
شاستن	لاٲق ہونا	شاست	-	-	-	شایاں	شاستہ
شپیدن	سیٲی بجانا	شپید	شپد	-	-	-	شپیدہ
شتافتن	دوڑنا	شتافت	شتابد	بشتاب	شتابندہ	شتاباں	شتافتہ
شدن	ہونا، جانا	شد	شود	بشو	شوندہ	-	شدہ
شستن	دھونا	شت	شوید	بشو	شوندہ	پارچہ شو	شستہ
شکستن	توڑنا	شکست	شکند	بشکن	شکندہ	بت شکن	شکستہ
شکبیدن	صبر کرنا	شکبید	شکبید	بشکب	شکبندہ	-	شکبیدہ
شکوخیدن	ٹھوکر کھانا	شکوخید	شکوخذ	بشکوخ	شکوخذہ	-	شکوخذہ
شگافتن	پھاڑنا، چیرنا	شگافت	شگافد	بشگاف	شگافندہ	خارا شگان	شگافتہ
شمردن	گننا	شمرد	شمارد	بشمار	شمارندہ	اختر شمار	شمرده
شگفتن	کھلنا	شگفت	شگفد	-	-	-	شگفتہ
شناختن	پہچاننا	شناخت	شناسد	بشناس	شناسندہ	حق شناس	شناختہ
شنفتن	سُننا	شنفت	-	-	-	-	شنفتہ
شنودن	سُننا	شنود	-	-	-	-	شنودہ
شنیدن	سُننا، سونگھنا	شنید	شنود	بشنو	شنوندہ	شنوا، سخن شنو	شنیدہ
شوریدن	شور کرنا، برہم ہونا	شورید	شورد	-	-	سلح شور	شوریدہ

باب طائے مطبقہ (ط)

طپیدن	بیقرار ہونا	طپید	طپد	بطپ	طپندہ	طپاں	طپیدہ
طرازیدن	نقش کرنا	طرازید	طرازد	بطراز	طرازندہ	صورت طراز	طرازیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
باب غین معجمہ (غ)							
غارتیدن	لوٹنا	غارتید	غارتد	-	-	-	غارتیدہ
غلطیدن	لوٹنا، لپیٹنا	غلطید	غلطد	بغلط	غلطندہ	غلطاں	غلطیدہ
غنودن	اوٹھنا	غنود	-	-	-	-	غنودہ
باب فا (ف)							
فتادن	گرنا، پڑنا	فتاد	فتد	-	-	-	فتادہ
فرستادن	بھیجنا	فرستاد	فرستد	-	-	-	فرستادہ
فرسودن	گھسنا	فرسود	فرساید	بفرسا	فرسائندہ	جاں فرسا	فرسودہ
فرمودن	فرمانا	فرمود	فرماید	بفرما	فرمائندہ	کار فرما	فرمودہ
فروختن	بیچنا	فروخت	فروشد	بفروش	فروشندہ	حلوا فروش	فروختہ
فریفتن	فریب کھانا، فریب دینا	فریفت	فریبید	بفریب	فریبندہ	اہلہ فریب	فریفتہ
فزودن	زیادہ کرنا، زیادہ ہونا	فزود	فزائد	بفزائے	فزائندہ	راحت فزا	فزودہ
فُردن	ٹھٹھرنا	فرد	-	-	-	-	فسردہ
فشاندن	جھاڑنا	فشاند	فشاند	بفشائ	فشائندہ	درفشائ	فشاندہ
فُشردن	نچوڑنا	فشرد	فشارد	بفشار	فشارندہ	-	فشردہ
فگندن	ڈالنا	فگند	فگند	بفگن	فگندہ	سایہ فگن	فگندہ
باب کاف تازی (ک)							
کاستن	گھٹنا، گھٹانا	کاست	-	-	-	-	کاستہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
کاشتن	بونا	کاشت	کارو	بکار	کارنده	تخم کار	کاشته
کافتن	کھودنا	کافت	کاود	بکاو	-	-	کافته
کاویدن	کھودنا	کاوید	کاود	بکاو	کاونده	-	کاویده
کاہیدن	گھٹنا، گھٹانا	کاہید	کاہد	بکاہ	کاہنده	جاں کاہ	کاہیدہ
کردن	کرنا	کرد	کند	بکن	کننده	نصیحت کن، گریاں کناں	کرده
کشادن	کھولنا	کشاد	کشاید	بکشا	کشائنده	مشکل کشا	کشاده
کُشتن	مارڈالنا	کشت	کشد	بکش	کشنده	دشمن کش	کشته
کِشتن	بونا	کِشت	-	-	-	-	کِشته
کشودن	کھولنا، کھلنا	کشود	-	-	-	-	کشوده
کشیدن	کھینچنا	کشید	کشد	بکش	کشنده	گردن کش، دامن کشاں	کشیدہ
کفیدن	پھٹنا	کفید	-	-	-	-	کفیدہ
کندن	کھودنا	کند	گند	بکن	کننده	چاہ کن	کندہ
کندیدن	کھودنا	کندید	کندو	بگند	-	-	کندیدہ
کوشیدن	کوشش کرنا	کوشید	کوشد	بکوش	کوشنده	سخت کوش	کوشیدہ
کُوفتن	کُوشنا	کوفت	کوبد	بکوب	کوبنده	کوبان، زرکوب	کوفتہ

باب کاف فارسی (گ)

گداختن	پگھلانا، پگھلنا، گھلنا	گداخت	گدازد	بگداز	گدازنده	جاگداز	گداخته
--------	---------------------------	-------	-------	-------	---------	--------	--------

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
گذاشتن	چھوڑنا	گذاشت	گذارد	بگذار	گذارندہ	-	گذاشتہ
گذشتن	گذرنا	گذشت	گذرد	بگذر	گذرندہ	-	گذشتہ
گرا سیدن	خواہش کرنا	گراسید	گراید	بگرائے	گرا سندہ	-	گراسیدہ
گردیدن	پھرنا، ہونا	گردید	گردد	بگرد	گردندہ	کوچہ گرد	گردیدہ
گرفتن	لینا، پکڑنا، فرض کرنا	گرفت	گیرد	بگیر	گیرندہ	دامن گیر	گرفته
گرویدن	رغبت کرنا	گروید	گروود	بگرو	گروندہ	-	گرویدہ
گریختن	بھاگنا	گریخت	گریزد	بگریز	گریزندہ	گریزاں	گریختہ
گریستن	رونا	گریست	گرید	بگری	گریندہ	گریاں	گریستہ
گذاردن	ادا کرنا	گذارَد	گذارَد	بگذار	گذارندہ	نماز گزار	گذارده
گزیدن	کاٹ کھانا	گزید	گزد	بگزن، بگزا	گزندا	لب گزا، مردم گزائے	گزیدہ
گزیدن	چن لینا	گزید	گزیند	بگزیں	گزینندہ	خوفت گزیں	گزیدہ
گساردن	چھوڑنا، کھانا	گسارَد	گسارد	بگسار	گسارندہ	غم گسار	گسارہ
گستردن	بچھانا	گسترد	گسترد	بگستر	گسترندہ	کرم گستر	گستردہ
گستن	توڑنا، ٹوٹنا	گست	-	-	-	-	گستہ
گیختن	توڑنا، ٹوٹنا	گیخت	گسلد	بگسل	گسلندہ	جانگسل	گیختہ
گشتن	بھرنا، ہونا	گشت	-	-	-	-	گشتہ
گفتن	کہنا	گفت	گوید	بگو	گوئندہ	گویا	گفتہ
گماشتن	مقرر کرنا	گماشت	گمارد	بگمار	گمارندہ	-	گماشتہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
گنجیدن	سمانا	گنجید	گنجد	گنج	گنجنده	-	گنجیده
گواریدن	همضم کرنا	گوارید	گوارد	گوار	گوارنده	-	گواریده

باب لام (ل)

لائیدن	شور کرنا، بیپوده بکنا	لائید	لاید	بلای	لائنده	-	لائیده
لافیدن	فضول بکنا	لافید	لافد	بلاف	لافنده	لاف زن	لافیده
لرزیدن	کانپنا	لرزید	لرزد	بلرز	لرزنده	لرزاں	لرزیده
لغزیدن	پھسلنا	لغزید	لغزد	بلغز	لغزنده	لغزاں	لغزیده
لیسیدن	چاٹنا	لیسید	لیسد	بلیس	لیسنده	کاسه لیس	لیسیده

باب میم (م)

مالیدن	ملنا	مالید	مالد	بمال	مالنده	مالاں، پامال	مالیده
ماندن	رهنا	ماند	مآند	بماں	ماننده	شادماں	مانده
مانستن	مشابه هونا	مانست	مآند	بماں	ماننده	مانا	مانسته
مُردن	مرنا	مُرد	میرد	بمیر	میرنده	-	مُرده
مکیدن	چوسنا	مکید	مكد	بمک	مکنده	-	مکیدہ

باب نون (ن)

نازیدن	ناز کرنا	نازید	نازد	بناز	نازنده	نازاں	نازیده
نالیدن	شور کرنا	نالید	نالد	بنال	نالنده	نالان	نالیده
نامیدن	نام رکھنا	نامید	نامد	-	نامنده	-	نامیده
نبشتن	لکھنا	نبشت	-	-	-	-	بنشته

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
نشستن	بیٹھنا	نشست	نشیند	بنشین	نشینند	خاک نشیں	نشستہ
نکوہیدن	ملامت کرنا، بدی کرنا	نکوہید	-	-	نکوہندہ	-	نکوہیدہ
نگاشتن	دیکھنا	نگاشت	نگارد	بنگار	نگارندہ	صورت نگار	نگاشتہ
نگریستن	دیکھنا	نگریست	نگرد	بنگر	نگرندہ	نگراں	نگریستہ
نمودن	دکھانا، کرنا	نمود	نماید	بنما	نمائندہ	نمودار، راہنما، نمایاں	نمودہ
نواختن	نوازنا، بجانا	نواخت	نوازد	بنواز	نوازندہ	بندہ نواز	نواختہ
نور دیدن	لپیٹنا	نور دید	نور دزد	بنورد	نوردندہ	رہ نور	نور دیدہ
نوشتن	لپیٹنا	نوشت	-	-	-	-	نوشتہ
نوشتن	لکھنا	نوشت	نویسد	بنویس	نویسندہ	نویساں، خوش نویس	نوشتہ
نوشیدن	پینا	نوشید	نوشد	بنوش	نوشندہ	مے نوش	نوشیدہ
نہادن	رکھنا	نہاد	نہد	بنہ	نہندہ	منت نہ	نہادہ
نہفتن	چھپنا، چھپانا	نہفت	-	-	-	-	نہفتہ
نیوشیدن	سننا	نیوشید	نیوشد	بنیوش	نیوشندہ	سخن نیوش	نیوشیدہ
باب واو (و)							
واخیدن	ڈھکنا	واخید	واخذ	-	واخذندہ	-	واخیدہ
ورزیدن	اختیار کرنا ورزش کرنا	ورزید	ورزد	بورز	ورزندہ	ورزش	ورزیدہ

مصدر	معنی مصدر	ماضی مطلق	مضارع	امر	فاعل قیاسی	فاعل سماعی	مفعول
ورغلانیدن	بہکانہ	ورغلانید	ورغلاند	-	-	-	ورغلانیدہ
وزیدن	ہواچلنا	وزید	وزد	-	-	-	-
باب ہائے ہوز (ہ)							
ہراسیدن	ڈرنا	ہراسید	ہراسد	بہراس	ہراسندہ	ہراساں	ہراسیدہ
ہشتن	چھوڑنا	ہشت	-	-	-	-	ہشتہ
ہلیدن	چھوڑنا	ہلید	ہلد	بہل	ہلندہ	-	ہلیدہ
باب یائے تحتانی (ی)							
یارستن	سکنا	یارست	یارد	-	-	-	یارستہ
یافتن	پانا	یافت	یابد	بیاب	یابندہ	کامیاب	یافتہ

سبق (۲۴)

گنتی ایک سے سوتک

فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد
یک	۱	دو	۲	سہ	۳	چہار	۴
پنج	۵	شش	۶	ہفت	۷	ہشت	۸
نہ	۹	دہ	۱۰	یازدہ	۱۱	دوازدہ	۱۲
سیزدہ	۱۳	چہارزدہ	۱۴	پانزدہ	۱۵	شانزدہ	۱۶
ہفدہ	۱۷	ہژدہ	۱۸	نوزدہ	۱۹	بست	۲۰
بست و یک	۲۱	بست و دو	۲۲	بست و سہ	۲۳	بست و چہار	۲۴
بست و پنج	۲۵	بست و شش	۲۶	بست و ہفت	۲۷	بست و ہشت	۲۸
بست و نہ	۲۹	سی	۳۰	سی و یک	۳۱	سی و دو	۳۲
سی و سہ	۳۳	سی و چہار	۳۴	سی و پنج	۳۵	سی و شش	۳۶
سی و ہفت	۳۷	سی و ہشت	۳۸	سی و نہ	۳۹	چہل	۴۰
چہل و یک	۴۱	چہل و دو	۴۲	چہل و سہ	۴۳	چہل و چہار	۴۴
چہل و پنج	۴۵	چہل و شش	۴۶	چہل و ہفت	۴۷	چہل و ہشت	۴۸
چہل و نہ	۴۹	پنجاہ	۵۰	پنجاہ و یک	۵۱	پنجاہ و دو	۵۲
پنجاہ و سہ	۵۳	پنجاہ و چہار	۵۴	پنجاہ و پنج	۵۵	پنجاہ و شش	۵۶
پنجاہ و ہفت	۵۷	پنجاہ و ہشت	۵۸	پنجاہ و نہ	۵۹	شصت	۶۰
شصت و یک	۶۱	شصت و دو	۶۲	شصت و سہ	۶۳	شصت و چہار	۶۴

فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد	فارسی	عدد
شصت و پنج	۶۵	شصت و شش	۶۶	شصت و ہفت	۶۷	شصت و ہشت	۶۸
شصت و نہ	۶۹	ہفتاد	۷۰	ہفتاد و یک	۷۱	ہفتاد و دو	۷۲
ہفتاد و سہ	۷۳	ہفتاد و چہار	۷۴	ہفتاد و پنج	۷۵	ہفتاد و شش	۷۶
ہفتاد و ہفت	۷۷	ہفتاد و ہشت	۷۸	ہفتاد و نہ	۷۹	ہشتاد	۸۰
ہشتاد و یک	۸۱	ہشتاد و دو	۸۲	ہشتاد و سہ	۸۳	ہشتاد و چہار	۸۴
ہشتاد و پنج	۸۵	ہشتاد و شش	۸۶	ہشتاد و ہفت	۸۷	ہشتاد و ہشت	۸۸
ہشتاد و نہ	۸۹	نود	۹۰	نود و یک	۹۱	نود و دو	۹۲
نود و سہ	۹۳	نود و چہار	۹۴	نود و پنج	۹۵	نود و شش	۹۶
نود و ہفت	۹۷	نود و ہشت	۹۸	نود و نہ	۹۹	صد	۱۰۰

سبق (۲۵)

مہینے اور دن

مہینے

محرم	صفر	ربیع الاول	ربیع الثانی	جمادی الاول	جمادی الاخری
رجب	شعبان	رمضان	شوال	ذی قعدہ	ذی الحجہ

دن

شنبہ	یک شنبہ	دوشنبہ	سہ شنبہ	چہار شنبہ	پنج شنبہ	جمعہ (آدینہ)
------	---------	--------	---------	-----------	----------	--------------

[illegible]

[illegible]

من منشورات مكتبة البشري

الكتب العربية

المطبوع

الهداية

كامل ٨ مجلدات

(ملون)

مجلد

هادي الأنام إلى احاديث الأحكام

مجلد

فتح المغطى شرح كتاب الموطا

التجليد بالبطاقة

صلاة الرجل على طريق السنة والآثار

التجليد بالبطاقة

صلاة المرأة على طريق السنة والآثار

التجليد بالبطاقة

(ملون)

العقيدة الطحاوية

التجليد بالبطاقة

(ملون)

”هداية النحو“ مع الخلاصة والاسئلة والتمارين

التجليد بالبطاقة

(ملون)

”زاد الطالبين“ مع حاشيته مزاد الراغبين

مجلد

(ملون)

اصول الشاشي

سيطبع قريبا بعون الله تعالى

المرققات (منطق)

(ملون)

نور الأنوار

(ملون)

المقامات الحريية

(ملون)

قاموس البشري (عربي - اردو)

(ملون)

السراجي في الميراث

(ملون)

نفحة العرب

(ملون)

مختصر القدوري

(ملون)

كافية

(ملون)

الاحاديث المنتخبة

(ملون)

مطبوعات مكتبة البشري

اردو کتب (طبع شدہ)	اردو کتب (طبع شدہ)
لسان القرآن المجلد الاول (رنگین) مجلد	لسان القرآن المجلد الثاني (رنگین) مجلد
مفتاح لسان القرآن المجلد الاول (رنگین) کارڈ کور	مفتاح لسان القرآن المجلد الثاني (رنگین) کارڈ کور
الحزب الاعظم ایک مہینہ کی ترتیب پر مکمل (رنگین) مجلد	الحزب الاعظم (جیبی) (رنگین) کارڈ کور
الحجامة (جدید اشاعت) (رنگین) کارڈ کور	تیسیر المنطق (رنگین) کارڈ کور
علم الصرف (اولین) (رنگین) کارڈ کور	علم الصرف (آخرین) (رنگین) کارڈ کور
عربی صفوة المصادر (رنگین) کارڈ کور	زیر طبع (ان شاء اللہ جلد دستیاب ہوگی)

تفسیر عثمانی (رنگین)	فضائل اعمال
شرح شمائل الترمذی (رنگین)	منتخب احادیث
لسان القرآن المجلد الثالث (رنگین) مجلد	بہشتی گوہر

PUBLISHED	To be published Shortly Insha Allah
Tafsir-e-Uthmani Vol.I	Tafsir-e-Uthmani Vol.III
Tafsir-e-Uthmani Vol.II	Lisaan-ul-Quran Vol.III & Key
Lisaan-ul-Quran Vol.I	Talim-ul-Islam
Lisaan-ul-Quran Vol.II	Cupping Sunnat and Treatment
Key Lisaan-ul-Quran Vol.I	OTHER LANGUAGES
Key Lisaan-ul-Quran Vol.II	Riyad Us Saliheen (Spanish)
Concise Guide to Hajj & Umrah	Al-Hizbul Azam (French)
Al-Hizbul Azam	